

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### Supply of Solar Panel and Submersible Water Pump for DACAAR Program UNODC Project in Nangarhar and Laghman Provinces

درخواست آفر برای تهیه سولر پینل و واتر پمپ زیر آبی برای پروگرام داکار  
پروژه UNODC در ولایات ننگرهار و لغمان

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

**DACAAR RFQ 55 PRF-386/UNODC/2208-LFA/LFA2.14/NRM/06.2024**

**Date: June 13, 2024**

DACAAR invites interested parties to submit their sealed offers for Supply of Solar Panel and Submersible Water Pump for DACAAR Program UNODC Project in Nangarhar and Laghman Provinces as described in Annex (I).

داکار از کمپنی های علاقمند و واجد شرایط که خواهش اشتراک در پروسه داوطلبی داکار را داشته باشند دعوت به عمل میآورد تا در داوطلبی برای تهیه سولر پینل و واتر پمپ زیر آبی برای پروگرام داکار پروژه UNODC در ولایات ننگرهار و لغمان اشتراک نمایند که تفصیلات آن در ضمیمه (I) تذکر یافته است.

Sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Paykobe-Naswar, Qalae-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm June 24, 2024.

آفرها باید الی تاریخ 24 جون 2024 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیکی دفتر مرکزی داکار واقع پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on June 25, 2024 at 10:00am in DACAAR Main Office in Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 25 جون 2024 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions for Participants /Bid Winner

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery place of Solar Panel and Submersible Water Pump is DACAAR East Regional Office in Nangarhar Province.
2. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).
3. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwritten offers will automatically be rejected.
4. DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery.
5. All items must be according to DACAAR Technical Specifications brought up in Annex (I).
6. Quotations should be valid for 60 working days.
7. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is only refundable after successfully completion of the contract.

1. محل تحویل دهی سولر پینل و واتر پمپ زیر آبی در دفتر ساحوی داکار واقع ولایت ننگرهار میباشد.
2. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.
3. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضاً قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
4. بازرسی تخنیکی توسط تیم تخنیکی داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگردد.
5. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
6. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
7. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانته قرارداد قبل از امضاً آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانته قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.

8. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each working day of delay. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.
9. 2% Tax will be applicable on the companies which have valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax. DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN). 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشود و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه پرداخت میشود، آغاز مبلغ از 1 افغانی.
10. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc..). داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
11. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out. DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
12. Only relevant businesses and traders can apply. Offers from the irrelevant businesses and traders will be rejected. تنها کمپنی های مربوطه میتوانند قیمت ارائه نمایند. آفرها از مراجع نا مربوط رد میگردد.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایبند باشند.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment". داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسائل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
16. The bid winner must deliver the contracted material without any changes till end of the contract. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00AM to 03:00PM. Or contact on below Email Addresses:

[jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [wasimullah@dacaar.org](mailto:wasimullah@dacaar.org)

Yours Sincerely,

Manager – Logistics Unit  
Date: June 13, 2024



**ANNEX (I)**  
**فورم ارانه آفر / Budget Breakdown**  
**DACAAR RFQ 55 PRF-386/UNODC/2208-LFA/LFA2.14/NRM/06.2024**

**Supply of Solar Panel and Submersible Water Pump for DACAAR Program UNODC Project:**

S. N	Items	Specification	Unit	Quantity	Unit Price AFN (Including 2% or 7% Tax)	Total Price AFN (Including 2% or 7% Tax)
1	Solar Panel	Solar Panel (550 Watt, Grad B and good quality)	No.	334		
2	Submersible Pump	Submersible Water Pump (500 Watt Solar, good quality)	No.	157		
<b>Transportation, Loading and Unloading Costs to DACAAR Regionl Office in Nangarhar Province: AFN</b>						
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address, Stamp & Signature: \_\_\_\_\_ آدرس کمپنی، مهر و امضاً:

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل:

Email Address: \_\_\_\_\_ آدرس ایمل:

Delivery Time: \_\_\_\_\_ زمان تحویلدهی:

**ANNEX (II)**  
**Tentative Work Plan / پلان تخمينی کار**  
**DACAAR RFQ 55 PRF-386/UNODC/2208-LFA/LFA2.14/NRM/06.2024**

**Supply of Solar Panel and Submersible Water Pump for DACAAR Program UNODC Project:**

S/N	Items Description	QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	Solar Panel (550 Watt Solar, good quality)	(Based on Annex I)	Starts Upon DACAAR Contract Final Approval	July 30, 2024	DACAAR East Regional Office in Nangarhar Province
2	Submersible Water Pump (500 Watt, good quality)	(Based on Annex I)			